



**THE NEW ZEALAND CHINESE ASSOCIATION INC.
(CANTERBURY BRANCH)**

紐西蘭堅都布厘華聯支會

22 St Asaph Street,
Christchurch.

P O Box 31 276, Ilam
Christchurch 8444
nzcacanterbury@gmail.com

April 2019 Newsletter

Notice of Annual General Meeting

An Annual General Meeting of the Canterbury Branch of the New Zealand Chinese Association will be held at the Association Hall, 22 St Asaph Street on **Sunday 5th May 2019 at 1.30pm.** Following the AGM, an afternoon tea will be provided by the Association.

Business: (Papers for items 1 and 2 will be distributed at the A.G.M)

1. To receive The Annual Report.
2. To receive and consider the accounts and balance sheet for the preceding financial year.
3. General Business.

We warmly welcome and invite members to attend and express any matters of interest.

Reserved parking for NZCA Canterbury members will be available at Auto Restorations, 52 Stewart St. (First street on left after Hall from St Asaph Street)

FRIENDLY REMINDER

2019 Annual Membership Subscriptions are now overdue **(Annual membership 1st Jan - 31st Dec 2019)**

Final reminder: this is the last opportunity to renew your membership for 2019 to ensure you remain a current member to gain full benefits with the NZCA membership. (Children under 16 years old have free Membership provided their parents are current financial Members for the year) **Annual Membership Subscriptions are due by Sunday 5th May, alternatively bring forms along to the NZCA Canterbury Branch AGM.**

Membership application forms are also available on our website at canterbury.nzchinese.org.nz

Unpaid subscriptions lapsing over one year will incur a \$5 rejoining members fee for the following year.

Return to:- **The Secretary, NZCA Canterbury, via email nzcacanterbury@gmail.com or send to P O Box 31 276, Ilam, Christchurch 8444.**

Thank you to all members who have promptly renewed their 2019 subscriptions.

Jung Festival and Family Day 2019

held at the Chinese Association Hall

22 St Asaph Street, Christchurch

Sunday 26th May at 12.00 noon

A luncheon consisting of a variety of tasty Chinese dishes, including delicious homemade Jung will be served, accompanying with entertainment, lucky draws and more.

Bring along family and friends to gather for a catch up, meet to make new friends in sharing together a celebration of the traditional Jung Festival.

An entry fee will be collected at the door:- Members - \$8, Non-members - \$15, Students 12-15 years - \$8, Children under 12 years - Free.

Donations will be kindly accepted.

Due to limited car parking on St Asaph Street, there will be reserved parking at rear of the Hall for Senior members. Please take care with pedestrians and drive slowly when entering and leaving the car park.

Alternative parking for NZCA Canterbury members will be available at Auto Restorations, 52 Stewart St. (First street on left after Hall from St Asaph Street)



WELDING SERVICES

MIG, TIG or ARC WELDING

Auto Restorations Ltd.'s talented welders can repair almost anything, be it steel, aluminium or stainless steel, with MIG, TIG or ARC welding processes. Certified skills for peace of mind. Our engineering team can return it to its original specs if so desired.



Contact Michael Pidgeon: +64 3 366 9988
e: michael@autorestorations.co.nz
w: www.autorestorations.co.nz
52 Stewart Street, Christchurch, New Zealand.

SERVICE IN THE CITY

Ferrari and Maserati service has always been a part of our operation and we have recognised the need to create a dedicated service department for those vehicles that cannot be provided for by mainstream operators or your corner garage.



www.autorestorations.co.nz

Tuning multiple carburetors

and servicing points-type ignitions are outside the scope of today's technicians but are everyday practice for our mechanics.

Electronic-era cars are catered for as well with our new Texa diagnostic tool helping with the servicing of these vehicles.



AUTO RESTORATIONS SERVICE CENTRE is centrally located for your easy access at 52-64 Stewart St, Christchurch 8011. For more information on servicing call Richard on (03)366 9988 ext.115 or email: service@autorestorations.co.nz

Pre-Sale of Homemade Jung

Marisa Yeung will be taking pre-orders for Jung. Due to Marisa being away in May, Pre-order by phoning Marisa must be taken before Wednesday 8th May: mobile 021 112 6265, or orders taken after the date can be emailed to: nzcacanterbury@gmail.com

Final orders taken for homemade Jung by Sunday 19th May 2019

Savoury Jung (\$4.00 each) – Peanuts, Chinese mushroom, Chinese sausage, pork and mung beans

Sweet Jung (\$3.00 each) – Red bean

Ensure you place your orders in early as not to miss out on the sales. Orders can be collected from the Chinese Association Hall (22 St Asaph St) on the following days:

Saturday 25th May from 9am – 1pm & Sunday 26th May from 9am – 12pm

Celebrating Chinese New Year 2019! “Year of the Pig”

The auspicious occasion was well celebrated with our special guests, members and friends.

Deputy Chinese Consul General Mr Zhai Xingfu, his Secretary Ms Yang Lu, President of the NZ China Friendship Society (Canterbury) Mr Chris Goodwin and Michael and Louise Pidgeon (Auto Restorations) attended as invited special guests.

The traditional Qiao Yi Lion Dance Team welcomed in the Chinese New Year, “Year of the Pig”, with a special ceremony of “dotting of two new Lion Heads” by Mr Zhai and Emmie King (President Canterbury Branch of NZCA).



Two entertainment items included the Chinese school children singing a happy Chinese New Year song and Wendy Hu silenced the audience with her exquisite voice singing a beautiful traditional Chinese song. Ronald Lee created a power-point slideshow of Canterbury branch activities reflecting back on 2018.



Thank you to the Canterbury Catering Team and Special Lady Helpers



Marisa Yeung, Jane Gin and Cindy Chan coordinated with many kitchen helpers produced a sumptuous feast for over 200 members. We acknowledged the special ladies who made the homemade dumpling and glutinous Chinese New Year cakes that went down a treat for the lunch.

The lunch was provided free for members and was a memorable celebration to all who attended.

A huge thank you to the catering team for putting on once again a fantastic luncheon with a delicious New Year banquet of home-cooked traditional Chinese food, also our appreciation of thanks to the many volunteers who helped at the Chinese New Year lunch.



71st Annual NZ Chinese Association Sports Tournament 2019 & Cultural Show

Over 80 Canterbury participants and supporters will be challenged both competitively and socially at the annual gathering of the NZCA Sports Tournament held over Easter weekend in Dunedin.

Overall, congratulations and a very special thank you to Canterbury Tournament controllers, Victoria King and Matthew Klomp for their commendable effort towards the arduous task of organising the Canterbury contingent. We commend the admirable effort of the Sport coordinators and Canterbury members for their participation and cooperation in the spirit of the tournament.

Good luck and our very best wishes for a successful and enjoyable tournament!

NZCA Academic Awards 2019

REMINDER APPLICATION CLOSES Saturday 27th April.

Applications for the following awards based on 2018 examination results will be acknowledged by the New Zealand Chinese Association. Closing date for **Academic Award applications must be received by the Canterbury Branch Secretary before 27th April 2019.**

NCEA Level 1 or Cambridge International Examination (IGCSE) (three awards of \$500 each)

NCEA Level 2 (three awards of \$500 each)

NCEA Chinese Academic Award Level 3 or 4 (one award of \$500)

NCEA Level 4 Tertiary Scholarship Awards (three awards of \$1000 each)

ILB Award (one award of \$500)

Cambridge Award (one award of \$500)

Encourage your children to apply for the special NZCA scholarship awards to acknowledge their success as a member of the New Zealand Chinese Association. A criteria for applying requires a family member be a current financial NZCA member for at least 24 months.

For further information and application forms, contact Canterbury Branch Secretary, Rhonda Ding at nzcacanterbury@gmail.com

“NZCA Scholarship Academic Awards”

Deputy Consul General Mr Zhai Xingfu, presented the 2018 NZCA Academic Award to successful Canterbury candidate Grant Wong in NCEA Level 2.

Grant has successfully achieved an NCEA award for the past two consecutive years. Congratulations and well done Grant!



“Rewi Alley Memorial Prize Giving Ceremony 2018”

President of the NZ China Friendship Society (Canterbury), Mr Chris Goodwin presented Tessa Luey with the “Rewi Alley Memorial Prize for Best Chinese Language Student in 2018” from the NZCA Canterbury Chinese Language School learning Mandarin.



"The Fruits of Our Labours" Book sales in Christchurch

"The Fruits of Our Labours" is available for sale in a two-volume softcover set for \$90.00.

For Christchurch orders contact Lois Yee, email: yeelois@yahoo.com or mobile: 022 564 7933

Acknowledgements and Donations

Thank you to our members and friends for your continuing support and generosity by contributing towards NZCA Canterbury Branch.

Beijing Exercise Class - \$411.70

Mrs Sue A'Court – Kindly donated beautiful Chinese ornaments and quality gifts.

Fresco Fisheries (Church Corner Shopping Mall) – An acknowledgement and grateful thanks to Eamon Joe of Fresco Fisheries for supplying his vehicle to help with transportation of equipment during the South Island Lantern Festival. Check out his daily fresh fish supplies and one of the best Fish and Chips shops around Christchurch.

Mr Stanley Lay – Donated Chinese memorabilia treasures from the past.

Mrs Winne Ding – Large pots and kitchen equipment for our hall kitchen.

“Donation of Two New Heat Pumps”

Mrs Jennifer Chin and Mrs Cindy Chan has kindly donated two new heat pumps for the Association Hall. Our grateful thanks for their very generous donation. The additional heat pumps are installed in the main Hall and the other in the adjacent meeting room. The additional heat pumps will be cosy in winter and comfortable in the summer to continue with our regular activities.

Jennifer and Cindy, your “community spirit” and generosity of giving to the NZCA Community is very much appreciated.



“T”Thank you Fundraising Volunteers”

Every year Canterbury Branch has created volunteering opportunities to fundraisers which contributes towards covering the costs towards accommodation and transport for participants attending the annual NZCA Sports Tournaments.

Christchurch Lantern Festival and the Weetbix Kids TRYathlon are an example. Enjoy the team bonding experience and the company of many volunteers who share in the community spirit to help out. Always a great fun day out!

2019 “Chinese New Year Parade”

Mr George Chan and the Qiao Yi Lion Dance Team

Along with many Chinese community groups, NZCA Canterbury proceeded together at the colourful “Chinese New Year Street Parade” from the Bridge of Remembrance to Cathedral Square. The annual parade organised by Mr George Chan accompanied by his Qiao Yi Lion Dance Team is the last event to celebrate the ending of the Chinese New Year. The end highlight in Cathedral Square was a display of various Chinese performers and Chinese cultural entertainment that was enjoyed by the people of Christchurch.



Social Activities

Regular weekly activities are held at the NZ Chinese Association Hall, 22 St Asaph Street (Hagley Park end) unless specified. For interest contact the following:

Beijing Health Promoting Exercise Group Beijing style exercise sessions. Saturday mornings from 10:15am -11:00am. Members \$2, non-members \$3. **Contact Mrs Jane Gin (ph 021 175 5866)**

Chinese Language Classes - Cantonese, Beginners Mandarin, Intermediate Mandarin & Advanced Mandarin Sunday mornings. \$25 student fee per school term. School terms and holidays correspond with the public primary school timetable.
Contact Fran Yee (ph 021 138 3663, fannিয়ে@yahoo.co.nz)

Line Dance Group Saturday mornings 8:45am – 10.15am. Cost \$3. Keep fit and move to modern music.
Contact Emmie King (ph 021 211 7441, graem88@xtra.co.nz)

New Vogue and Ballroom Dance Classes Sundays 6:30-7:30pm.
Held at the NZCA Chinese Hall, under the guidance of a qualified tutor with years of experience. Parking at rear of Association Hall. \$9 per dancer. **Contact Emmie King (ph 021 211 7441, graem88@xtra.co.nz)**

NZCA Canterbury Multi-Sports Programme - Open to all ages
Venue: Graham Condon Recreation and Sports Centre - 3 Sisson Drive, Papanui. Sunday from 11.30am – 12.30pm. Cost \$3 per session. Sessions corresponds with the primary school timetable holidays.
Contact Emmie King (ph 021 2117441, graem88@xtra.co.nz)

NZCA Future Dragonz Canterbury Social adult group aged between 20-35 years who meet up and network with other young Chinese and other like minded young adults.
Tony Ng (toneohsix@gmail.com) or visit: www.futuredragonz.org.nz

Qiao Yi Lion Dance Team Christchurch Saturday trainings at the Chinese Association Hall from 3:30 – 4:30pm. **Contact George Chan (ph 021 188 6096, gwhchan71@yahoo.co.nz)**

Lifestyle Walking Group Social walking group. Friday mornings from 10.00am.
Contact Tim Ng (ph 339 0188, ng.tim@hotmail.com) or Marisa Yeung (ph 021 112 6265, hopyick@xtra.co.nz)

Tai Chi Class Sunday from 9-10am. Gold coin donation. **Contact Marisa Yeung (hopyick@xtra.co.nz)**

We warmly welcome your attendance at our activities and look forward to meeting up.

Obituary:

Mr Harry Lee (20.2.19)

Our sincere condolences to Mrs Kim Lee, Ronald, Wendy and Owen for the sad loss of Mr Harry Lee. A dear husband and Father of our Committee member Ronald. Our thoughts go out to the Lee family.

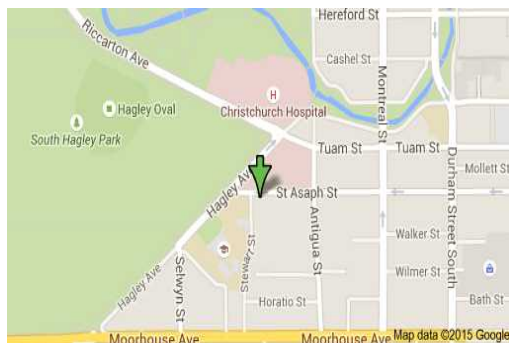
NZCA Canterbury Website: canterbury.nzchinese.org.nz

- Visit the website for latest updates, contacts, notices, activities, up-to-date events
- Follow NZCA Branch website links nationally for information, updates and resources.
- Our website has a photo gallery and access to past newsletters and events.
- NZCA Canterbury Membership & Subscription application forms can be downloaded off the website to join up as a new members.

We invite members wishing to contribute publication of any information or articles relating to the Chinese community. Contact our Canterbury webmaster Ronald Lee (ronald18@orcon.net.nz)

Check out our NZCA Canterbury Facebook page

NZCA Canterbury Chinese Association Hall - AVAILABLE FOR HIRE



22 St Asaph Street, CBD

Ample floor area with removable stage

large kitchen and cooking facilities

Conference room, Sound system

Discounted hire rates for NZCA members

For bookings contact: Marisa Yeung

(ph 021 112 6265, hopyick@xtra.co.nz)

Memberships, Receiving Newsletters by Email or Change of Address

Your continued support as a member is an important factor in our organisation. We provide funding for events, membership discounts, activities for members and regular publishing of newsletters. Join up as a member to receive the many benefits or to meet up socially to connect with our organisation nationally over New Zealand.

Please advise a change of address in writing or email to The Secretary, NZCA Canterbury, PO Box 31-276, Ilam, Christchurch 8444

We encouraged members to receive newsletters and notices by email to receive current updates.

Please contact Canterbury Secretary, Rhonda Ding at nzcacanterbury@gmail.com or 021 259 0745.

Disclaimer.

Neither the association nor any person or persons associated with it, accepts any liability whatsoever for the contents of this newsletter which has been prepared in good faith without material reward and to the best of our knowledge is true and correct an all aspects.



紐西蘭堅都布厘華聯支會

THE NEW ZEALAND CHINESE ASSOCIATION I.
(CANTERBURY BRANCH)

PO Box 31-276
Ilam, CHCH

二零一九年四月份通告 週年大會啟事

紐西蘭堅都布厘華聯支會 2019 年度週年大會，謹訂於 5 月 5 日(星期日)1.30pm

在 22 St Asaph Street, Christchurch 會所 舉行。具備下午茶點招待。

***會務報告,會後茶點供應**

- 1.週年匯報.
- 2.上年度財務報告.
- 3.一般業務

有關第一及第二項的文件資料將於週年大會議程時派發。歡迎各位參加週年大會。

除會所車位外也可泊車位在 52 Steward St (Auto Restorations) 在會所左邊第一個街口。

***溫馨提示**

逾期繳付 2019 年度會費(由 1 月 1 日至 12 月 31 日)及捐款

歡迎新加入會員,華聯支會向已繳付 2019 年度會費及捐款的會員致謝,假如您尚未繳付,請您們能盡快 5 月 5 日前寄到.16 歲以下兒童可免費成為會員,但父母要是現任會員,會費請寄回 : The Secretary, Canterbury Branch, NZCA, P O Box 31-276, Ilam, Christchurch. 以便儲存及更新會員檔案,確保已付會費會員收到每期本會近況通告郵件,每位會員收費\$15.00,(16 歲或以上),新加入會員另加\$5.00 手續費. 有超過一年而未繳交會費者之後再加入會也要另加\$5.00 手續費. 表格可閱覽網站 canterbury.nzchinese.org.nz

*端午節活動 2019

端午節活動將於 2019 年 5 月 26 日中午 12:00 在本會所舉行.午餐有糉、粥、等美食供應。有娛樂表演,及幸運抽獎. 請攜同家人及朋友歡聚一堂，收費在大門進口。

收費每位成人(會員\$8.00, 非會員\$15.00), 12-15 歲每位\$8.00, 12 歲以下不收費. 歡迎捐贈.

請留意 St.Asaph Street 單程行車線, 本會停車場只供應長者使用, 駕駛入停車場時請慢駛並留意行人. 建議多人共用一車或先放下長者在會所門前,後泊車較遠的地方. 除會所車位外也可泊車位於 52 Steward St (Auto Restorations) 在會所左邊第一個街口.

*籌謝廣告

Auto Restorations

52 Stewart Street, Ch-Ch Ph.3669988 (michael@autorestorations.co.nz)

*糉出售

訂購糉請聯絡 Marisa Yeung 楊陳惠嫦, 手機 021 1126265 , 由於五月出國, 如用手機訂購請在 5 月 8 日前下單.

電郵訂購單 5 月 19 日截止 nzcacanterbury@gmail.com

咸肉糉(糯米, 豬肉, 花生, 冬菇, 綠豆, 臘腸) \$4.00/條

紅豆沙甜糉 (糯米, 紅豆沙) \$3.00/條

請在本會取糉 .

5 月 25 日(星期六)9.00am-1.00pm

5 月 26 日(星期日)9.00am-12.00pm

聯絡人 : 楊陳惠嫦 Marisa Yeung 021 1126265 nzcacanterbury@gmail.com

*2019 新年敘餐

豬年新春聚餐邀請特別嘉賓有中國駐基督城副總領事 Mr.Zhai Xingfu 翟興付先生,秘書 Ms Yang Lu 楊璐女士, 新中友好協會(Canterbury) Mr. Chris Goodwin; Michael and Louise Pidgeon (Auto Restorations).

僑藝舞獅隊傳統舞獅表演助慶, 並由中國駐基督城副總領事翟興付先生和本會

會長 Emmie King 為兩頭新獅点睛。

表演節目還有中文班的同學們唱新年歌,及 Wendy Hu 唱出優美的歌聲令現場觀眾陶醉。

由 Ronald Lee 編輯本會 2018 的活動幻燈片, 現場播出。

Marisa Yeung , Jane Gin , Cindy Chan 及多位在廚房工作人員合作下供應超過 200 人的午餐, 還多謝一班女士們做咸水角, 及年糕。

***第 71 屆復活節運動大會 2019**

今年由 4 月 19 日至 4 月 22 日在歐他咭修付崙舉行第 71 屆復活節運動大會, 本區有 73 人參加, 祝賀本會運動員以賽事精神參加比賽, 並感謝 Victoria King 及 Mstthew Klomp 二人為此活動安排事務. 祝有個成功及愉快運動比賽。

***紐西蘭聯合總會獎學金 2019**

此獎學金是以 2018 年度考試及獎學金考試結果作實,共有六個獎學金,申請人必須是本會超過 24 月以上會員, 如申請人在 16 歲以下, 父母一名必須是 24 月以上會員, 才合符申請.資料請看英文版,請於 4 月 27 日前遞交申請表, 逾期作廢。

聯絡人 Rhonda Ding, email: nzcacanterbury@gmail.com

***(努力的成果 新西蘭華人蔬果店) 一書**

兩卷平裝書現開始訂購,平裝書兩冊為\$90.00 一套。

聯絡人 Lois Yee, email: yeelois@yahoo.com or mobile: 022 564 7933 .

***鳴謝和捐款**

本會非常多謝由以下組織捐出款項:

北京醫療保健操的捐款\$411.70

Sue A'Court 捐出多件精美中國式裝飾物

Mrs. Jennifer Chin 及 Mrs Cindy Chan 捐款, 可使本會加置二部暖器, 一部在大堂, 另一部在樓下會議室。

我們感謝許多義工的參與各類節目如新年午餐, 花燈節, Weet-Bix Kids 小童鐵人三項運動會

***農曆新年遊行**

本會有數人參與此遊行, 巡遊由紀念橋行止大教堂廣場, 有很多華僑團體參加, 由 George Chan 帶領的 僑藝舞獅隊更為此節目的重頭戲, 此一年一度的遊行以節日文化為亮點, 而基督城民眾也樂在其中..

訃聞

李庭澤先生去世

他是本會執事委員 Ronald Lee 的父親,堅都布厘華聯支會向他們的家人轉達深切的同情及慰問.

社交活動

*北京醫療保健操 每星期六早上 10.15am 至 11.00am.會員\$2.00, 非會員\$3.00
聯絡人:Mrs Jane Gin (ph 021 175 5866)

*廣東話, 國語班 每學期 \$25.00. 聯絡人 Fran Yee (ph 021 138 3663,
fannieyee@yahoo.co.nz)

*排舞 每星期六, 8.45-10.15AM \$3.00 收費

*舞蹈班(時尚及交際舞) 每星期日 6.30-7.30pm 在本會所, 由經驗豐富導師指點, \$9.00/堂 請向 Emmie King 聯絡 () ph 021 211 7441

*多項運動節目

場地: Graham Condon Recreation and Sports Centre - 3 Sisson Drive, Papanui. 星期日 11.30am – 12.30pm. Cost \$3. 聯絡人 Emmie King (ph 021 2117441, graem88@xtra.co.nz)

*僑藝舞獅隊 聯絡人 George Chan (gwhchan71@yahoo.co.nz) 或 0211886096

*步行組 請聯伍新添 ph.3390188 (ng.tim@hotmail.com) 或楊陳惠嫦 0211126265

*太極班 逢星期日 9.00-10.00AM 或楊陳惠嫦 0211126265

hopyick@xtra.co.nz

<mailto:hopyick@xtra.co.nz>

*未來龍的傳人-

NZCA Future Dragon Canterbury 未來龍的傳人,想結交新朋友嗎? 如果你

是20-35歲年輕專業人士, 熱衷於社交活動, 籌款活動, 請加入俱樂部, 請聯絡
Melissa Wong (or Tony Ng (toneohsix@gmail.com)
Visit: www.futuredragonz.org.nz Email:christchurch@futuredragonz.org.nz

堅都布厘華聯支會網站 canterbury.nzchinese.org.nz

- *流覽本址可獲最新資訊, 連絡人, 通告, 活動資料.
- *也可聯結全國 13 個支會, 得悉全國各會資料, 更新, 及資源.
- *我們的網站有照片儲存庫, 及可取得過去通信件.
- *可下載申請表格成為本會新成員

會員如希望刊登有關中國人的活動, 事項及故事請聯絡本會編輯: Ronald Lee at ronald18@orcon.net.nz

網站: canterbury.nzchinese.org.nz

臉書 <https://www.facebook.com/CanterburyBranchNZCA/>

***會館出租**

會議室, 音響系統, 小舞台, 生日派對, 聚會, 廚房設備, 晚間停車位, 會員優惠價.

請聯絡 Marisa Yeung (021 1126265, hopyick@xtra.co.nz)

***會員**

各位會員的支持對本會是很重要, 捐款及會員費提供本會社團活動, 定期通訊信件. 如果你有家人和朋友 16 歲或以上, 想成為紐西蘭堅都布厘華聯支會成員, 請聯絡本會秘書 Rhonda Ding(021 259 0745) nzcacanterbury@gmail.com

***電郵收通告**

如果想用電郵方法收通訊, 可與 Rhonda Ding, nzcacanterbury@gmail.com 手機 021 2590745

***喬遷通告**

如果會員最近改了新地址, 請向本會秘書通知. New Zealand Chinese Association (Canterbury Branch), P O Box 31-276, Ilam 8444. Christchurch, 讓我們確保你收到本會的通告.